

## Fairtrade International News



## 2015~2016 국제공정무역기구 본부 연간보고서 발간

지난 9월 공개된 연간 보고서 'Driving Sales, Deepening Impact'에서는 지난 해 국제공정무역기구의 활동과 성과에 대해 다루고 있다. 전 세계적으로 2015년 공정무역 인증 커피의 판매량은 18%, 바나나는 12%, 코코아는 27%씩 각각 눈에 띄게 급증하며 총 공정무역 인증제품 매출액은 약 9조 5000억 원을 기록했다. 이로 인해 지난해 75개국 160만 명의 공정무역 농부와 노동자들이 약 1억 3800만 유로의 공정무역 프리미엄(장려금) 혜택을 받았다. 그러나 여전히 오랜 세월을 걸쳐 뿌리 깊게 스며있는 불공정과 착취 등의 문제가 잔존한다. 이 연간보고서에서는 국제공정무역기구가 이러한 문제들을 해결하고자, 기후 변화, 직물, 면화 공급망, 성 평등, 아동 보호에 대한 분야에서 농부들과 노동자들의 요구에 부응해 전개한 활동들을 소개하고 있다.

## Release of Annual Report 2015~2016

The report, 'Driving Sales, Deepening Impact' released on September, highlights Fairtrade's commitment to deliver more impact for farmers and workers. 2015 saw significant growth in sales of coffee(18%), bananas(12%) and cocoa(27%). Last year there were 1.6 million Fairtrade farmers and workers across 75 countries, benefitting from an estimated €€138 million in Fairtrade Premium. However, many of the problems faced by farmers and workers are still deeply ingrained after generations such as marginalization and exploitation. That's why the annual report also shows how Fairtrade is responding to the needs of farmers and workers by ramping up its work on climate change, textile and cotton supply chains, gender equality and child protection.

## Fairtrade Product



## 프랑스산 공정무역 증류주 FAIR

프랑스산 최고급 공정무역 주류가 국내에 상륙했다. 프랑스 증류주 생산자와 안데스 농부의 2년간의 공동 연구 끝에 탄생한 FAIR사의 '페어퀴노아 보드카'는 안데스 산맥에서 재배한 유기농 퀴노아로 만든 프리미엄 보드카다. 그 외에 우즈베키스탄 청정구역에서 손수 수확한 유기농 주니퍼베리로 소량 생산하는 '페어주니퍼 진'과 멕시코산 유기농 아라비카 커피원두를 장기간 동안 저온에서 침출해 만든 '페어 카페 리큐르', 벨리즈 사탕수수 농부들이 수작업으로 수확한 유기농 사탕수수를 주원료로 5년간 오크통에 숙성한 '페어럼' 등 페어시리즈는 모두 공정무역 원재료를 사용한 최상급 증류주로, 고급 호텔 음료로도 제격이다. 좋은 재료로 만든 윤리적 술, 페어시리즈는 아티스장 주식회사에서 국내 수입 및 유통을 맡고 있다.

## French FAIR Spirits

Quality French Fairtrade spirits are now available in Korea. FAIR Quinoa Vodka is premium vodka that is made with specially selected Organic quinoa grown in Andes Mountains as a result of a two-year joint research project between French distillers and Andean farmers. While FAIR Juniper Gin is made with hand-picked juniper berries that are sourced from a nature reserve in Uzbekistan, FAIR Café Liqueur is made with organically grown and slow-roasted Arabica coffee beans in Mexico. There is also FAIR Rum, which is made with organic sugar cane from Belize and aged for 5 years in American oak barrels. Quality FAIR products are all made with Fairtrade certified ingredients and suitable to be served at high-class hotels. Ethical alcohol, FAIR spirits are imported by Artisan Inc. for the Korean market.